

SESSION 2011

CAPES
CONCOURS EXTERNE

Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES
CHINOIS

ÉCRIT 1
COMMENTAIRE DIRIGÉ EN CHINOIS

Durée : 5 heures

L'usage de deux dictionnaires unilingues en langue chinoise (Xinhua Zidian et / ou Xiandai Hanyu Cidian) est autorisé.

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Hormis l'en-tête détachable, la copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

Commentaire dirigé

请根据梁晓声的小说《一个红卫兵的自白》节选，联系六十年代的历史背景，对“权威的影响”这个主题展开论述，并分析自白的形式所产生的文学效果。

胸怀祖国，放眼世界-----这是贴在我们教室黑板上方毛主席像两侧的大红字标语。证明着我们那一代中学生思想意识中明确而又远大的使命感。

十七岁的我，刚刚经历了三年“自然灾害”，身体发育不良，还没长到一米六。吃野菜造成的浮肿虽已消退，对饥饿的印象却镂刻在大脑皮层上。如同纤纤少女般瘦削单薄的肩膀扛着一颗自以为成熟了的头。全中国和全世界装在里边儿。它仿佛随时会被种种热忱和种种激情一下子鼓破。

陈家全平百米世界纪录---- 美国四十多个州的数万公众在白宫前示威游行支持越南人民的抗美正义斗争----- 向欧阳海学习！----- 向王杰学习！----向钢铁战士麦贤得学习！向焦裕禄同志学习！----- 向越南人民的好儿子阮文追学习！---- 向越南人民的好女儿贞姐学习！---- 参加反对“日韩条约”的集会---- 参加庆祝越南南方民族解放阵线成立五周年的集会---- 参加仿造的《收租院》泥塑，虔诚地接受忆苦思甜的阶级教育---- 学大寨支农---- 学大庆支工---- 学军时刻准备狠狠打击敢于来犯的美帝国主义侵略者--- 学习李素文，争当活学活用毛主席著作的标兵.....

“越南----中国，山连山，水连水，亲爱的同志加兄弟.....”

“北京----地拉那，中国----阿尔巴尼亚，英雄的城市英雄的国家.....”

“拉丁美洲火山爆发了，美帝国主义正在灭亡.....”

“我是一个黑姑娘，我的家在黑非洲，黑非洲，黑非洲，黑非洲，黑夜沉沉不到头.....”

或隔三天，或隔五天，我们便会有极其庄严、极其神圣的理由，引吭高歌。

城市的巨大宣传板上，画着毛主席和恩维尔·霍查同志并肩站在一起的油画；书写着醒目的“打倒美帝国主义”、“打倒苏联现代修正主义”、“中阿友谊万古长青”、“美帝必败、越南必胜”、“千万不要忘记阶级斗争”等标语。

阮文追、贞姐取代了我们内心里卓娅和舒拉的形象。

我和我的共和国一起密切关注着全世界的无产阶级革命运动和反帝反修斗争的形式。一点儿也不介意我们的共和国每个月只发给我一张买五两肉的肉票；不介意我们的共和国规定给我的每月二十八斤半的口粮是不够我吃的；不介意从粮店买回家的苞米楂子和苞米面常常是生虫的焐了的；不介意因为一时买不到电灯泡而在蜡烛光下完成作业；不在意因为一时买不到面碱而吃又硬又酸的三分之一白面做的馒头；不介意我们的新家是大跃进中家庭妇女们在“一天等于二十年”的口号鼓舞之下盖成的，冬天冷若冰窖，四壁冻满银霜，夏季漏雨，墙皮反潮。不介意一切。“忆苦思甜”在我身上发生很成功的教育效果。有《收租院》大型泥塑战士的苦比着，形象、具体、深刻。补充以其他各类“忆苦思甜”活动，我简直没半点理由对我们的共和国抱怨什么，对我诞生在红旗下，成长在新中国的幸福怀疑什么。

由小学生而初中生，仿佛又一下子有永远也参加不完的运动等待着我去参加，有永远也学不完的死了的或活着的英雄人物模范人物先进人物要求我一个接一个不断去学习。我乐此不疲。认为人生的真正意义全部体现在我身上。

小学一年级到六年级，使我铭记不忘的运动我不过只参加了三次：大炼钢铁运动--- 我将家里的一口小铁锅捐献到学校去了，害得母亲以后只能用一口大锅又做饭又炒菜。实现共产主义运动--- 我和我的同学们组成宣传小组，在公共汽车上和试点商店中宣传无人售票售货是实现共产主义的第一步。抓住那些不自觉将钱投入投钱箱就下车或拿了东西大摇大摆离开商店的人批评教育。我恨那些人。完全是因为他们的觉悟太低，拖了共产主义的后腿，共产主义才迟迟不能实现。不久那些试点公共汽车和试点商店便一概取消。因为我们的国民虽然乐于公共汽车上无人售票，乐于从商店里“按需所取”，却很难养成在无人监视的情况下将自己的钱投入钱箱的良好习惯。尽管我们不遗余力地宣传这个良好的习惯可将他们带入共产主义的理想王国，他们大多数仍不肯自觉。好端端的一次实现共产主义的机会便告夭折。我和我的同学们都为此而伤心而失望而气哭了。挖蛹运动--- 那是“除四害”的“人民战争”中的一场战役。全校同学排着整齐的队伍敲锣打鼓，高唱“除四害”歌，浩浩荡荡走出校园，以班级为阵容，包围一个个公共厕所，展开“歼灭战”。提出的口号响亮而具有战斗性--- “挖出一个蛹，等于挖出一个深藏的阶级敌人。”这是一个伟大的口号。因为

它包含着一个灵活多变的公式。如在作业本上自己寻找出一个错别字并加以改正，就等于发现了一个阶级敌人并加以消灭。或者等于消灭了一个美国鬼子，支援了越南人民的解放斗争。后来初中下乡劳动时，演变为除掉一颗杂草，也等于除掉一个阶级敌人。反之，若锄掉了一棵秧苗，自然等于在战场上走火打死了战友。我记得很清楚，在一次下乡劳动中，我们班的一个近视眼女同学，一锄头下去，锄倒了一片苗。同学们开她的批评会，她呐呐地替自己解释：“我不是存心的，我注意力一不集中……”同学们听了个个愤然，七嘴八舌：“你为什么注意力不集中？你等于打死了一个排的战友啊！”“你这是犯罪！你的锄头上沾满了战友的献血！”……致使她接连两天没吃饭，捧着那些被她锄掉的干枯的秧苗，泪涟涟如雨地念叨：“我不是存心的，我对不起你们，我不是存心的，我对不起你们……”

基于此种思维方式所导致的行为，后来“文化大革命”中举不胜举。如今细想，我相信是完全可以“造就”成近乎一个模式的一代人的。谓予不信，重新闭关锁国，对一九八七年或一九八八年出生的婴儿一律实行“专门”教育，想以什么主义为教育内容都行，二十年后不“造就”出什么主义的一代忠实信徒才怪呢！

摘自梁晓声《一个红卫兵的自白》第二章

一九八七年二月五日于北影

ANNEXE 1

出版说明

本书是第一部中国作家以自己的亲身经历、见闻写成的关于“文化大革命”的小说。作者生动地描写了一个个空前的(也许也是绝后的)惊心动魄的事件,同时,对个人和社会心理作了自己独到的剖析和思考;在残酷场面的描写中闪耀着人性和人道主义的光辉。本书凝聚着一代人对“文革”的反思,故事的高潮、情感的高潮、思想的高潮一浪一浪席卷而来,不愧是一部从心中涌出的真诚“自白”。

四川文艺出版社

ANNEXE 2

现实主义的复归与“伤痕小说”的勃兴

1976年10月粉碎“四人帮”之后，全社会都投入了揭批“四人帮”的运动。文学，作为反映社会生活、心理和情绪的触感神经，很快从沉睡中觉醒起来，诗歌、散文、小说、戏剧，几乎在同时以其独特的敏锐、感应时代的脉冲，以从未有过的勇气和魄力，对文化革命的真实情状作了令人震惊的揭露。但是，要想真实地反映十年浩劫的真实状貌，就必须首先冲破几十年来加在现实主义头上的种种限制和清规戒律，恢复现实主义的本来面貌。于是，一股强烈呼唤现实主义复归的文艺思潮出现了。在这股思潮推动下，一大批各种题材的敢于揭露十年浩劫的血淋淋的黑暗现实的作品诞生了。而首当其冲的就是反映知识青年上山下乡过程中不幸遭遇和悲惨命运的作品。

知青“伤痕小说”

发生在二十世纪六十年代末的轰轰烈烈的知识青年上山下乡运动，曾经那样地震撼过中国，牵动过千百万中国家庭的情感神经。十几年过去了，原来被那样地标榜和颂扬为伟大的“革命战略部署的重要组成部分”的“新生事物”，一下又被彻底否定和批判，宣告了这场运动的终结，而成历史的陈迹。

对这场本身交织着正确与错误、庄严与荒谬、美好与丑恶的上山下乡运动及其对当代青年生活、思想和性格形成所产生的巨大影响，也许还要等若干年之后才能做出全面的公正而科学的评价。但是整整一代青年，在十年浩劫的非常年代，上山下乡的特殊境遇中受到了双重乃至多重的生活磨练和性格锻炼，终于像大浪淘沙，从中洗炼出我们这个时代的精英，也造就了文学上的一代有作为的新人。孔捷生、张承志、梁晓声、肖复兴、史铁生、叶辛、王安忆、张抗抗、铁凝、张辛欣、路遥、韩少功……。这批知青出身的作家，写了大批反映知青生活的作品，成为新时期引人注目的文学现象。这不但在中国文学史上，即使在世界文学史上恐怕也是独一无二的文学现象。

《新编中国当代文学发展史》
主编 金汉、冯云青、李新宇
杭州大学出版社 1997